



THE CHURCH OF SAINT CATHERINE OF GENOA

506 West 153rd Street, New York, New York 10031

Office: (212) 862-6130 Fax (212) 491-6272

www.stcatherineofgenoa.org



Email address: scgny@yahoo.com



Facebook: United in One Faith
The Church of Saint Catherine of Genoa

Serving the Hamilton Heights community since 1887.

Rev. Evaristus C. Ohuche,
Pastor

Rev. Jean Paul Devalcin,
Parochial Vicar

Rev. Mr. José Luis Abreu,
Deacon

Bart Mather,
Carmelo Paulino,
Music Ministers

Mrs. Michele Vives,
Interim Coordinator
Religious Education

Ms. Raquel Morel,
Altar Servers Coordinator

PARISH OFFICE HOURS

Horas de la Oficina Principal

Monday-Wednesday: 9:00 – 4:00PM
Lunes a Miércoles:

Thursday- Friday: 9:30AM – 4:30PM
Jueves a Viernes:

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE
Oficina de Educación Religiosa
(call ahead/ llame adelante)

Saturday/Sábado 10:00 - 3:00PM
Sunday/ Domingo 9:00AM - 2:00PM



MASS SCHEDULE - ENGLISH

Saturday Vigil 5:00 PM (suspended)
Sunday 9:30 AM

12:30 PM

Weekdays 8:00 AM

MASS SCHEDULE - HAITIAN KREYOL/FRENCH

Sunday 5:00PM

HORARIO DE MISAS - ESPAÑOL

Sábado Vigilia 7:00 PM

Domingo 8:00 AM

11:00 AM

Durante la semana 7:00 PM

Sábado 9:00 AM

HEALING MASS

3rd Friday at 7:00PM (in Spanish)

EUCCHARISTIC ADORATION

First Friday 8:30AM – 6:45PM

Thursdays 5:00PM – 6:30PM

BAPTISMS

First weekend of the Month

BAPTISM CLASS

Arranged with the Pastor

RECONCILIATION

Saturday 4:00PM – 4:30PM,
during office hours, or by appointment

MARRIAGE

Please make arrangements 6 mos. in advance

ANOIDING OF THE SICK

Please contact the office or a priest if you
know of anyone who is seriously ill.

RELIGIOUS EDUCATION

Saturday (age 13+) 3:00PM – 7:30PM

Sunday (ages 6-12) 10:30AM – 1:30PM

ADULT RELIGIOUS EDUCATION (English)

Arranged with Pastor

REGISTRATION

New Parishioners are asked to register
with the Rectory Office

BIBLE STUDY

Mondays at 7:30PM

ORGANIZATIONS- ENGLISH OR BILINGUAL

*Music Ministry - English and Spanish Choirs

*Rosary Society – First Sunday after the
9:30 AM Mass in the rectory

*Parish Council – First Thursday of the month
at 7:45PM in the Rectory.

YOUTH PROGRAMS

PROGRAMAS PARA LOS JÓVENES

Youth Group / Grupo de Jóvenes (age 13+)

Saturdays / Sábados at 6:00PM

PARISH ORGANIZATION – HAITIAN

*Haitian Choir - Monday & Tuesday at 7:00PM

*Puissance Divine D'Amour – Samedi 6 :00PM

MISA DE SANACIÓN

3^o viernes a las 7:00PM

ADORACIÓN AL SANTÍSIMO

Primer Viernes 8:30AM – 6:45PM

Los jueves 5:00PM – 6:30PM

BAUTISMOS

Primer fin de semana del mes

Clase Para Bautismo: el último jueves del
mes después de la misa de 7:00PM.

RECONCILIACIÓN

Sábado 4:00PM - 4:30PM,

durante el horario de la oficina, o por cita

MATRIMONIO

Favor de hacer sus planes 6 meses antes.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Favor de notificar la oficina o el sacerdote
cuando la persona enferma esta grave.

CLASES DE CATECISMO

Sábado (edad 13+) 3:00PM – 7:30PM

Domingo (edades 6-12) 10:30AM – 1:30PM

CATECISMO PARA ADULTOS (Español)

Arreglo con el sacerdote

INSCRIPCIÓN

Los nuevos parroquianos deben inscribirse
en la Oficina de la Rectoría

CLASE DE BIBLIA

Miércoles después de la misa de 7:00PM

ORGANIZACIONES DE LA PARROQUIA - ESPAÑOL

*Cursillistas – Domingo después de la Misa
de 11:00 AM en la cafetería de la escuela

*El Circulo de Oración – martes después de la
Misa de la 700 PM en la Iglesia.

*Legión de María –lunes a las 6:00 PM en la
rectoría

*Sagrado Corazón de Jesús – Hora Santa el
Primer viernes a las 5:00 PM en la iglesia

*San Vicente de Paúl – Los domingos a las
10:00 AM en la rectoría

THIRD (GAUDETE) SUNDAY OF ADVENT DECEMBER 13TH, 2020

We are visited by three messengers today. The first is Isaiah, with a message of hope and joy, "a year of favor . . . a day of vindication". Next comes St. Paul, with a message for the Thessalonians that we can take to heart as well, advising us how to live while we wait for Christ's return. Finally, we hear from Jesus' messenger, St. John the Baptist, who came to testify to the Messiah. Let us heed their messages as we prepare for Christ's coming.

Hoy nos visitan tres mensajeros. El primero es Isaías con un mensaje alegre y de esperanza: "el año de gracia . . . lleno de júbilo en mi Dios". Después viene San Pablo con un mensaje a los tesalonicenses, al cual debemos también nosotros hacer caso, pues nos aconseja cómo debemos vivir mientras esperamos la segunda venida de Cristo. Por último, escuchamos al mensajero de Jesús, San Juan el Bautista, que vino a dar testimonio del Mesías. Tomemos en serio el mensaje de todos ellos mientras nos preparamos para la venida de Cristo.

READINGS FOR THE WEEK LECTURAS DE LA SEMANA

SUN Dec 13, 2020 <i>Third Sunday of Advent</i>	Is 61: 1-2a, 10-11 1 Thes 5: 16-24 Jn 1: 6-8, 12-28
MON Dec 14 <i>St John of the Cross</i>	Nm 24: 2-7, 15-17a Mt 21: 23-27
TUES Dec 15	Zep 3: 1-2, 9-13 Mt 21: 28-32
WED Dec 16	Is 45: 6b-8, 18, 21c-25 Lk 7: 18b-23
THUR Dec 17	Gn 49:2, 8-10 Mt 1: 1-17
FRI Dec 18	Jer 23: 5-8 Mt 1: 18-25
SAT Dec 19	Jgs 13: 2-7, 24-25 Lk 1: 5-25

SUPPORT YOUR PARISH APOYE SU PARROQUIA

WEEKLY COLLECTION / COLECTA SEMANAL
\$ 4,130.00

THANK YOU! GRACIAS! MERCI!



Parishes survival is dependent on the financial contributions of its parishioners. Mass attendance is still limited. If you are unable to join the Mass, you can bring your donations to the office between 8:00AM and 4:00PM.

You can also donate through **WE SHARE** a secure automated system that is simple, and convenient. You can contribute using a debit card, credit card, your checking, or savings account.

La supervivencia de las parroquias depende de las contribuciones financieras de sus feligreses. La asistencia a misa sigue siendo limitada. Si no puede unirse a la misa, puede traer su donación a la oficina entre las 8:00AM y 4:00PM. También puede dar su donación en línea a través de **WE SHARE** un sistema automatizado seguro, simple y conveniente. Le da la opción de contribuir utilizando una tarjeta de débito o crédito o su cuenta corriente o de ahorro.

To learn more go to / Para aprender más vaya a:
<https://stcatherineofgenoa.weshareonline.org>

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA

SAT.	12/12	5:00 PM	Mass Temporarily suspended.
		6:00 PM	Fiesta de La Virgen de Guadalupe
SUN.	12/13	8:00 AM	Nely Del Roció Diaz -Bendiciones de cumpleaños
		9:30 AM	
		11:00 AM	Dolores Ureña † José Rodríguez † Víctor Fernando Farfán † Nidia Reynoso †
		12:30 PM	For the Parishioners of SCG living & deceased
		5:00 PM	Germain Guilloux † Rosemonde Désilmé † DeJean †
MON.	12/14	8:00 AM	
		7:00 PM	Nidia Reynoso †
TUES.	12/15	8:00 AM	
		5:30 PM	
		7:00 PM	Nidia Reynoso †
WED.	12/16	8:00 AM	
		7:00 PM	Nidia Reynoso †
THURS.	12/17	8:00 AM	
		7:00 PM	Nidia Reynoso †
FRI.	12/18	8:00 AM	
		7:00 PM	
SAT.	12/19	9:00 AM	

PRAY FOR OUR FELLOW PARISHIONERS

OREN POR NUESTROS HERMANOS

O Christ our Lord, physician and healer of souls and bodies, we humbly ask that you restore those who suffer from illness back to health by Your divine grace and love. Amen.

Oh, Cristo nuestro Señor, médico y sanador de almas y cuerpos, te pedimos humildemente que restaures a aquellos que sufren de enfermedad por Tu divina gracia y amor. Amén.

Maria Banchs, Bonnie Ryan, Eufemia Mejía, Taurina Ortega Ortega AND / Y for our men and women in the military / para nuestros hombres y mujeres en el ejército.

If you know of anyone who is seriously ill or hospitalized, please contact the rectory.

Si conoces de alguien que esta grave hospitalizado por favor contacte la rectoría



Please call the office to add a name on the sick list. Llame a la oficina si desea poner un nombre en la lista de enfermos.

HOME VISIT BY A PRIEST

If you know of someone who is homebound and wants to see a priest, please call the office so we can arrange for a visit.

VISITA DOMICILIARIA POR SACERDOTE

Si conoce a alguien que está confinado en su hogar y que quiere ver un sacerdote, por favor llame a la oficina.

For community events, offerings and services, please see the flyers on the back table and our uploaded bulletin on our website. Para eventos, ofertas y servicios de la comunidad, por favor, vea los volantes en la mesa de atrás y el boletín cargado en nuestro sitio web. <https://www.stcatherineofgenoa.org/bulletins>

CHURCH REOPENING

The number of attendees at all parish Masses is still limited at 33%. Other parish activities are limited to 50% which includes the various parish groups and organizations. Social distancing is always to be maintained and the use of personal protection equipment such as face masks and shield are always required during our liturgies. The 5:00PM Saturday (English) Vigil Mass is suspended until further notice.

El número de asistentes a todas las misas parroquiales todavía está limitado a 33%. Otras actividades parroquiales están limitadas al 50%, que incluye los diversos grupos y organizaciones parroquiales.

El distanciamiento social siempre debe mantenerse y el uso de equipos de protección personal, como máscaras faciales y escudos, siempre es necesario durante nuestras liturgias.

La Misa de Vigilia del sábado a las 5:00 PM (ingles) está suspendida hasta nuevo aviso.

You can view the mass online
Usted puede ver la misa en línea

FACEBOOK: The Church of Saint Catherine of Genoa

YOUTUBE: The Church of Saint Catherine of Genoa

Please do not attend Mass or group meetings if you are not feeling well.

Por favor no asistir a las misas o las reuniones de grupo si no se siente bien.

IF YOU OR SOMEONE YOU LIVE WITH BECOMES INFECTED WITH COVID-19, PLEASE NOTIFY THE OFFICE OR ONE OF THE PRIESTS.

SI USTED O ALGUIEN CON QUIEN VIVE SE INFECTA CON COVID-19, POR FAVOR, NOTIFIQUE A LA OFICINA O A UNO DE LOS SACERDOTES.



FROM THE PASTOR'S DESK

Advent is a season during which we prepare for the coming of the Lord: his coming to us sacramentally at Christmas, his coming to us individually at the end of our lives, and his coming to us collectively at the end of time. Now, suppose we are told that the Christ whom we are waiting for is already here in our midst as one of us, what difference would that make? Here is a story of the enormous difference the awareness of the presence of Christ among us could make in our lives as individuals and as communities.

A certain monastery discovered it was experiencing major crisis. Some monks resigned from the monastery, while no new candidates entered. People no longer visited for prayers and consultations as were their custom. Few monks that remained were becoming old, depressed and bitter in their relationship with one another. The abbot heard of a holy man, a hermit living alone in the woods and consulted him for advice. He told the hermit of how the monastery had dwindled, diminished and is now a skeleton of what it used to be. Only seven old monks remained. The hermit told the abbot that he has a secret for him. One of the monks now living in his monastery is the Messiah, but he is living in such a way that no one could recognize him.

With this revelation, the abbot goes back to his monastery, summons a community meeting and recounts what the holy

hermit told him. The aging monks looked at each other in disbelief, trying to discern who among them could be the Christ. *Could it be Brother Mark who prays all the time?* But he has this holier-than-thou attitude towards others. *Could it be Brother Joseph who is always ready to help?* But he is always eating and drinking and cannot fast. The abbot reminded them that the Messiah has adopted some bad habits as a way of disguising his true identity. This only made them more confused and they could not make headway in figuring out who was the Christ among them. At the end of the meeting, what each one of the monks knew for sure was that any of the monks, excepting himself, could be the Christ.

From that day, however, the monks began to treat one another with greater respect and humility, knowing that the person they are speaking with could be the very Christ. They began to show more love for one another, their communal life became more brotherly and their communal prayer, more fervent. Slowly but surely, people began noticing the new spiritual atmosphere in the monastery and returned for retreats and spiritual directions. News of this change of attitude spread and candidates began showing up and the monastery increased again in number as the monks grew in zeal and holiness. All this, because a man of God directed their attention to the truth that Christ was living in their midst as one of them.

In today's gospel St. John, the Baptist announces the same powerful message to the Jews of his time who were anxiously awaiting the coming of the Messiah. St. John, the Baptist tells them: *"but there is one among you whom you do not recognize, the one who is coming after me, whose sandal strap I am not worthy to untie"* (John 1:26-27).

The reason the Jews of Jesus' time could not recognize him as the Messiah is that they had definite ideas of how the Messiah was going to come. The Messiah would suddenly descend from heaven in his divine power and majesty and establish his reign by destroying the enemies of Israel. No one would know where he came from, humanly speaking, because he came from God. So, when finally, Jesus came, born of a woman, like every other person, they could not recognize Him. He was too ordinary, too unimpressive. *And after more than 2000 years, are we now better able to recognize Christ in the persons of the ordinary men and women in our midst together with their unimpressive attitudes, habits and appearances?*

CARTA DEL PASTOR:

El Adviento es una temporada en que preparamos para la venida del Señor: su venida a nosotros sacramentalmente en Navidad, su venida a nosotros individualmente al final de nuestras vidas y su venida a nosotros colectivamente al final de los tiempos. Ahora, supongamos que se nos dice que el Cristo a quien estamos esperando ya está aquí en medio de nosotros como uno de nosotros, *¿qué diferencia haría eso?* He aquí una historia de la enorme diferencia que la conciencia de la presencia de Cristo entre nosotros podría hacer en nuestras vidas como individuos y como comunidades.

Cierto monasterio descubrió que estaba atravesando una gran crisis. Algunos monjes se fueron del monasterio, mientras que no entraron nuevos candidatos. La gente ya no visitaba para oraciones y consultas como era su costumbre. Los pocos monjes que quedaban se estaban volviendo viejos, deprimidos y amargados en su relación entre ellos. El abad se enteró de un hombre santo, un ermitaño que vivía solo en el bosque y le pidió consejo. Le contó al ermitaño cómo el monasterio se había reducido, disminuido y ahora es un esqueleto de lo que solía ser. Solo quedaron siete monjes ancianos. El ermitaño le dijo al abad que tenía un secreto para él. Uno de los monjes que

ahora vive en su monasterio es el Mesías, pero vive de tal manera que nadie podría reconocerlo.

Con esta revelación, el abad vuelve a su monasterio, convoca una reunión comunitaria y les relata lo que le dijo el santo ermitaño. Los ancianos monjes se miraron con incredulidad, tratando de discernir quién de ellos podría ser el Cristo. *¿Será el hermano Marco quien reza todo el tiempo? Pero tiene esta actitud de más santo que tú hacia los demás. ¿Podría ser el hermano José que siempre está dispuesto para ayudar? Pero siempre come y bebe y no puede ayunar.* El abad les recordó que el Mesías ha adoptado algunos malos hábitos como forma de disfrazar su verdadera identidad. Esto solo los confundió más y no pudieron avanzar en averiguar quién era el Cristo entre ellos. Al final del encuentro, lo que cada uno de los monjes sabía con certeza era que cualquiera de los monjes, excepto él mismo, podía ser el Cristo.

A partir de ese día, sin embargo, los monjes comenzaron a tratarse unos a otros con mayor cariño, respeto y humildad, sabiendo que la persona con la que estaban hablando podría ser el mismo Cristo. Comenzaron a mostrarse más amor el uno por el otro, su vida comunitaria se hizo más fraternal y su oración comunitaria, más ferviente. Lenta pero seguramente, la gente comenzó a notar la nueva atmósfera espiritual en el monasterio y regresó para retiros y direcciones espirituales. La noticia de este cambio de actitud se extendió y comenzaron a aparecer candidatos y el monasterio aumentó nuevamente en número a medida que los monjes crecían en virtud y santidad. Todo esto, porque un hombre de Dios dirigió su atención a la verdad de que Cristo vivía en medio de ellos como uno de ellos.

En el evangelio de hoy, San Juan Bautista anuncia el mismo mensaje poderoso a los judíos de su tiempo que esperaban ansiosamente la venida del Mesías. San Juan Bautista les dice: *“pero en medio de ustedes hay uno, al que ustedes no conocen, alguien que viene detrás de mí, a quien yo no soy digno de desatarle las correas de sus sandalias”* (Juan 1: 26-27).

La razón por la que los judíos de la época de Jesús no pudieron reconocerlo como el Mesías es que tenían ideas definidas de cómo vendría el Mesías. El Mesías descendería repentinamente del cielo en su poder y majestad divinos y establecería su reinado al destruir a los enemigos de Israel. Nadie sabría de dónde vino, humanamente hablando, porque vino de Dios. Entonces, cuando finalmente vino Jesús, nacido de mujer, como cualquier otra persona, no pudieron reconocerlo. Era demasiado ordinario, demasiado poco impresionante. Y después de más de 2000 años, *¿estamos ahora en mejores condiciones de reconocer a Cristo en las personas de los hombres y mujeres comunes entre nosotros, junto con sus actitudes, hábitos y apariencias poco impresionantes?*

PARISH NEWS NOTICIAS DE LA PARROQUIA.

• RECONCILIATION MONDAY LUNES DE RECONCILIACIÓN

Monday, December 21st is Reconciliation Monday. A priest will be available for confessions from 3:00 PM to 7:00 PM in preparation for Christmas.

El lunes, 21 de diciembre es el lunes de reconciliación. Un sacerdote estará disponible de 3:00PM a 7:00PM para confesión. Prepárese para la Navidad.



• CHRISTMAS DECORATIONS DECORACIONES DE NAVIDAD

If you wish to donate for the flowers (wreaths) to decorate our Church for Christmas, there are envelopes in the back of the Church for Christmas Flower Donations in memory of loved ones. After completing your envelope, please bring it to the Rectory office or put it in the collection basket. Thank You.



Si usted desea contribuir para las flores para decorar la iglesia para la Navidad, llene el sobre que se encuentra en la parte atrás de la Iglesia. Se puede donar en memoria de un ser querido. Entregue su donación en la Rectoría o ponga el sobre en la colecta del domingo. ¡Gracias!

• FORMED.ORG: THE CATHOLIC FAITH ON DEMAND FORMED.ORG: LA FE CATÓLICA BAJO LA DEMANDA

We have the opportunity to subscribe to Formed.org at a reduced cost. FORMED.ORG offers unlimited access to the best eBooks, talks, videos and movies in the church today. Monthly features highlight content related to the liturgical calendar and an inspirational theme. Content available for all age groups. Through this content you will be able to not only learn more about the Catholic faith but also go deeper and strengthen your own relationship with God.

We expect our account to be activated within the week. We will provide access information in the next bulletin. You can preview the site by going to www.formed.org

Tenemos la oportunidad de suscribirnos a Formed.org a un costo reducido. FORMED.ORG ofrece acceso ilimitado a los mejores eBooks, charlas, videos y películas en la iglesia hoy. Las características mensuales destacan el contenido relacionado con el calendario litúrgico y un tema inspirador. Contenido disponible para todas las edades.

A través de este contenido podrá no sólo aprender más acerca de la fe católica, sino también profundizar y fortalecer su propia relación con Dios. Una aplicación está disponible para IOS.

Esperamos que nuestra cuenta se active dentro de la semana. Proporcionaremos información de acceso en el próximo boletín.

Puede obtener una vista previa del sitio en www.formed.org

NEWS FROM THE ARCHDIOCESE NOTICIAS DE LA ARQUIDIÓCESIS

• RETIRED RELIGIOUS COLLECTION / COLECTA PARA RELIGIOSOS JUBILADOS – DEC. 12-13

This weekend we will have the Annual Collection for the retired Sisters and Brothers of the Archdiocese. Most religious communities do not have adequate income and savings to care for elderly members. Many served for years in Catholic schools, hospitals, and parishes—often for little to no pay. Your gift to the Retirement Fund for Religious provides funding for medications, nursing care, and more for thousands of senior sisters, brothers, and religious order priests. Please give to those who have given a lifetime.

Este fin de semana en todas las parroquias habrá la colecta anual para Religiosos y Religiosas que están retirados. Hoy la mayoría de las comunidades religiosas de los EEUU no tienen ingresos ni ahorros adecuados para cuidar de los miembros ancianos. Por muchos años, ellos sirvieron en escuelas, hospitales y parroquias católicas—con frecuencia con poco o ningún salario. Su donativo al Fondo para la Jubilación de Religiosos proporciona los fondos para sus medicamentos, enfermeros y más.

OTHER INFORMATION OTRA INFORMACION

• BLOOD DONATIONS NEEDED URGENTLY URGENTE -SE NECESITAN DONACIONES DE SANGRE

NYBC (New York Blood Center) has officially declared a blood emergency because supplies have dropped below required minimums. There is an especially critical need for O negative and B negative blood types. The center says it will be deploying mobile donation vans to make it easier to receive blood donations. To donate blood, go to www.nybc.org/donate or call 1-800-933-2566.

NYBC (centro de sangre de NY) ha declarado oficialmente una emergencia de sangre porque los suministros han caído por debajo de los mínimos requeridos. Están animando a personas de todos los tipos de sangre a donar y existe una necesidad especialmente crítica de los tipos de sangre O negativos y B negativos. El centro dice que desplegará camionetas de donación móviles para facilitar la recepción de donaciones de sangre. Para donar sangre, vaya a www.nybc.org/donate o llame al 1-800-933-2566.

• COVID-19 TESTING PRUEBA DE COVID-19

If you test positive, it will unlock a whole menu of supportive services. * To help you quarantine at home, City will provide delivery of food and Rx if needed. Free pet services also available.

- You will receive two at-home test kits for people in your household or other contacts * You will receive a package including a digital thermometer and pulse oximeter, plus masks, hand sanitizer, and wipes
- You can access a free hotel room to safely isolate from your family, which include meals, Rx delivery, free wi-fi, medical staff on site, and transportation to and from hotel and medical appointments
- A contact tracer will call you if you test positive, to walk you through all the services available. (so make sure to take the call!)

* If you have questions on this or need to access services, call the City's COVID-19 hotline: 212-COVID19

Si da positivo, desbloqueará todo un menú de servicios de apoyo. * Para ayudarlo a ponerse en cuarentena en casa, la ciudad proporcionará la entrega de alimentos y Rx si es necesario. También se ofrecen servicios gratuitos para las mascotas.

- Recibirá dos kits de prueba en el hogar para personas de su hogar u otros contactos * Recibirá un paquete que incluye un termómetro digital y un oxímetro de pulso, además de mascarillas, desinfectante de manos y toallitas
- Puede acceder a una habitación de hotel gratuita para aislarse de manera segura de su familia, que incluye comidas, entrega de recetas, wi-fi gratuito, personal médico en el lugar y transporte desde y hacia el hotel y citas médicas
- Un rastreador de contactos lo llamará si da positivo en la prueba, para guiarlo a través de todos los servicios disponibles. (¡asi que asegúrese de atender la llamada!)

* Si tiene preguntas sobre esto o necesita acceder a los servicios, llame a la línea directa de la Ciudad: 212-COVID19

This information is from Councilman Mark Levine Twitter feed / Esta información es de la cuenta de Twitter del Concejal Mark Levine. <https://twitter.com/MarkLevineNYC/status/1329414312662765574>

• COVID EMERGENCY FOOD DISTRIBUTION DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS DE EMERGENCIA DURANTE COVID

The hours have changed for free 'grab and go' meals are now access go to:

El horario ha cambiado para las comidas gratuitas "grab and go" ahora son de 3:00PM - 5:00PM. Para obtener más información sobre ubicaciones y acceso a alimentos vaya a:

<https://www1.nyc.gov/assets/dsny/contact/services/COVID-19FoodAssistance.shtml>

Important COVID-19 Links

NYC H+H testing sites:

<https://www.nychealthandhospitals.org/covid-19-testing-sites/>

Test & Trace Corps Dashboard:

<https://www.nychealthandhospitals.org/test-and-trace/?notification>

Covid data dashboard:

<https://www1.nyc.gov/site/doh/covid/covid-19-data.page>

NYC public school data on Covid:

<https://www.schools.nyc.gov/school-year-20-21/return-to-school-2020/health-and-safety/daily-covid-case-map>

Covid zone lookup:

<https://nycgov.maps.arcgis.com/apps/instant/lookup/index.html?appid=021940a41da04314827e2782d3d1986f>

Holiday guidance:

<https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/covid/covid-19-safer-holidays.pdf>

Testing guidance:

<https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/covid/covid-19-testing-recommendations.pdf>

• EMPLOYMENT SUPPORT APOYO AL EMPLEO

The Columbia University Employment Information Center is temporarily closed due to the COVID-19 pandemic. However, we are available to assist you remotely. Virtual assistance with résumé and cover letter development, interview skills and job search strategies are available for FREE. To schedule a virtual one on one appointment, register to participate in a job readiness and interview skills workshop or for additional information on the Center's free offerings, please visit: <https://humanresources.columbia.edu/ceic>

El Centro de Información de Empleo de la Universidad de Columbia está temporalmente cerrado debido a la pandemia de COVID-19. Sin embargo, estamos disponibles para ayudarlo de forma remota. La asistencia virtual con el desarrollo de currículums

y cartas de presentación, habilidades para entrevistas y estrategias de búsqueda de empleo están disponibles GRATIS. Para programar una cita virtual uno a uno, registrarse para participar en un taller de preparación para el trabajo y habilidades para entrevistas o para obtener información adicional sobre las ofertas gratuitas del Centro, visite:

<https://humanresources.columbia.edu/ceic>

● **SUGAR HILL MUESUM**

Each month, Sugar Hill Children’s Museum of Art and Storytelling curates online virtual experiences to bring our creative community to your home. To learn see the link below:

Cada mes, el museo de arte y narración “*Sugar Hill Children’s Museum of Art and Storytelling*” selecciona experiencias virtuales en línea para llevar nuestra comunidad creativa a su hogar. Para aprender, vea el enlace a continuación:

<https://www.sugarhillmuseum.org/online-programming/>

ONLINE PROGRAMMING

Each month, Sugar Hill Children’s Museum of Art and Storytelling curates online virtual experiences to bring our creative community to your home. Check out all of our events, participate and explore.

VIRTUAL STORYTELLING



Valentina Ortiz Presents Los Cuentos de Bigú la Tortuga/The stories of Bigú the Turtle

Sunday, November 22nd, 2020
1:00pm to 1:45pm EST

[Find Out More >](#)



Flor Bromley Presents Superhero Stories

Sunday, December 6th, 2020
1:00pm to 1:45pm EST

[Find Out More >](#)



Rachael Harrington Presents Winter Lights

Sunday, December 13th, 2020
1:00pm to 1:45pm EST

[Find Out More >](#)

INTERGENERATIONAL VIRTUAL ART WORKSHOP



Intergenerational Live Virtual Art Workshop with Lina Puerta: Las Plantas y Yo/Plants & I

Sunday, November 22nd, 2020
2:00pm to 3:00pm EST

[Find Out More >](#)



<https://www.sugarhillmuseum.org/online-programming/>

● **NYPL FREE ONLINE TUTORING AND MORE TUTORÍA EN LÍNEA GRATIS Y MÁS**

The NYPL provides resources to get free online homework help from one-on-one tutors, daily from 2:00 PM – 11:00 PM. Available in English and Spanish, from early elementary through high school grades, in core subject areas. Video content and other resources are also available 24 hours a day.

<https://www.nypl.org/about/remote-resources/kids-and-teens>

La Biblioteca de NY (NYPL) proporciona recursos para obtener ayuda gratuita en línea para tareas de materias principales con tutores individuales. Este servicio está disponible en inglés y español todos los días de 2:00 PM a 11:00 PM. EDT para estudiantes de primaria a secundaria. También hay contenido en video y otros recursos que están disponibles 24 horas al día.

<https://www.nypl.org/about/remote-resources/kids-and-teens>

● **FREE MATH TUTORING / TUTORÍA DE MATEMÁTICAS GRATIS PARA ESTUDIANTES EN LOS GRADOS 5-8.**

No solo para personas mayores. **Jueves de 5:30 PM a 6:30 PM** en línea a través de Zoom. Consulte el volante abajo para el enlace de registro.

FREE MATH TUTORING!
C/D operates virtually for 2020-2021

FOR STUDENTS IN GRADES 5-8

- 1:1 tutoring and group game activities
- Math fundamentals
- NO homework help or test prep
- In-house math curriculum designed to master fundamental math skills

WHEN
Saturdays: 10-11:30am, 1-2:30pm
Wednesdays: 6:30-8:00pm

studentscdmath.org
www.cdmath.org/apply

PANDEMIC NEW YORK CITY RESOURCES

1. If you need help coping NYC Well for mental health care (offered in 200 different languages). a. Call 1-888-NYC-WELL or 1-800-621-4673. b. Text 'well' to 65173 or go to nyc.gov/nycwell for more information.
2. When home isn't safe: domestic violence survivors can find services at <https://www1.nyc.gov/nychope/> or call 800-621-4673 or 911 if an emergency.
3. Centralized COVID19 resources.
 - a. 'Text 'COVID' or 'COVIDESP' (for Spanish) to 692692 to sign up for alerts
 - b. http://www.marklevine.nyc/covid_19_action_center_resources
 - c. Follow the conversation on Twitter at #AskMyMayor
 - d. nyc.gov/coronavirus
 - e. <https://access.nyc.gov/coronavirus-covid-19-updates/>
 - f. <https://www1.nyc.gov/site/helpnownyc/get-help/individuals.page>
4. Monday - Friday Free meals are available to every New Yorker at over 400 locations. a. Text 'NYC FOOD' or 'NYC COMIDA' to 877-877 or go to <http://schools.nyc.gov/freemeals>
5. NYC Meal Delivery Assistance for those who cannot get food for themselves. <https://cv19engagementportal.cityofnewyork.us/#/display/5e7555117ad6750216160409>
6. To access SNAP (food stamps): Go to <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/snap-online-shopping.page>
7. NYC COVID-19 Pet Hotline 1-877-204-8821, 8:00AM – 8:00PM, seven days a week.
8. Any New Yorker can now get free testing for Covid-19 at over 150 testing sites. <http://nyc.gov/covidtest> OR text "COVID TEST" to 855-48 for sites near you.
9. New Yorkers with symptoms or question about Covid-19 can call 1-844-NYC-4NYC to connect to a medical provider free of charge from 9:00AM – 9:00PM.
10. CALL 311 FOR RENT SUPPORT The City has activated a new hotline to assist tenants. Receive guidance on pressing issues like harassment, eviction, and benefits access. Additional support will be provided by the Mayor's Office to Protect Tenants who can connect callers to free legal help.
11. Find out **if you had** COVID-19. Get a free antibody test: <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/get-tested/antibody-testing.page>
12. Don't qualify or can't pay for insurance? NYC Care is now available city-wide. Call 646-NYC-CARE to enroll or visit www.nyccare.nyc

RECURSOS DE LA CIUDAD DE NEW YORK

1. Si necesita ayuda para la depresión o la ansiedad o inseguridad, y más: NYC Well para atención de salud mental (ofrecido en 200 idiomas diferentes). a. Llame al 1-888-NYC-WELL o al 1-800-621-4673. b. Envíe un mensaje de texto "bien" al 65173 o visite nyc.gov/nycwell para obtener más información.
2. Cuando el hogar no es seguro: las sobrevivientes de violencia doméstica pueden encontrar servicios en <https://www1.nyc.gov/nychope/> o llame al 800-621-4673 o al 911 si es una emergencia
3. Recursos centralizados de COVID-19
 - A. Texto "COVID" o "COVIDESP" (para español) al 692692 para suscribirse a las alertas
 - B. Siga la conversación en Twitter en #AskMyMayor
 - C. nyc.gov/coronavirus
 - D. <https://access.nyc.gov/coronavirus-covid-19-updates/>
 - E. <https://www1.nyc.gov/site/helpnownyc/get-help/individuals.page>
4. Hay comidas gratis disponibles para todos los neoyorquinos en más de 400 ubicaciones a. Envíe "NYC FOOD" o "NYC COMIDA" al 877-877 o vaya a <http://schools.nyc.gov/freemeals>
5. Asistencia de entrega de comidas de Nueva York para aquellos que no pueden acceder a los alimentos a. <https://cv19engagementportal.cityofnewyork.us/#/display/5e7555117ad6750216160409>
6. Para acceder a SNAP (cupones de alimentos): Vaya a <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/snaponline-shopping.page>
7. NYC COVID-19 Pet (mascotas) Hotline 1-877-204-8821, de 8:00AM a 8:00PM, Los siete días de la semana.
8. Cualquier neoyorquino ahora puede hacerse la prueba de Covid-19 gratis en más de 150 sitios de prueba. <http://nyc.gov/covidtest> O envíe un mensaje de texto con la palabra "PRUEBA COVID" al 855-48 para los sitios cercanos a usted
9. Los neoyorquinos con síntomas o preguntas sobre Covid-19 pueden llamar al 1-844-NYC-4NYC para comunicarse con un proveedor médico sin cargo de 9:00AM a 9:00PM.
10. LLAME AL 311 PARA OBTENER APOYO AL ALQUILER La Ciudad ha activado una nueva línea directa para ayudar a los inquilinos. Reciba orientación sobre cuestiones urgentes como el acoso, el desalojo y el acceso a los beneficios. La Oficina del alcalde brindará apoyo adicional -pueden conectar a las personas que llaman con ayuda legal gratuita.
11. Averigüe si tuviste COVID-19. Obtenga una prueba de anticuerpos gratuita: <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/get-tested/antibody-testing.page>
12. ¿No califica o no puede pagar un seguro? NYC Care ahora cubre toda la ciudad. Llame al 646-NYC-CARE para inscribirse o visite www.nyccare.nyc